



**ZMIANY DO REGULAMINU POSTĘPOWANIA PRZED TRYBUNAŁEM SPRAWIEDLIWOŚCI
[2026/1335]**

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 253 akapit szósty,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a ust. 1,

uwzględniając Protokół w sprawie statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 63,

mając na uwadze, że ze względu na wątpliwości związane z sytuacjami, w których państwa członkowskie mogą używać swojego języka urzędowego w ramach postępowań przed Trybunałem, należy wyjaśnić zakres odstępstwa przewidzianego w art. 38 § 4 regulaminu postępowania i uściślić, że owa przyznana państwom członkowskim możliwość używania ich języka urzędowego dotyczy wszystkich spraw, w których one uczestniczą, oraz wszelkich wniosków lub skarg składanych przez nie do Trybunału, w tym odwołań wnoszonych na podstawie art. 56 lub 57 Protokołu w sprawie statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej,

mając na uwadze, że ponadto należy skrócić lub znieść pewne formalności przewidziane w regulaminie postępowania, czy to ze względu na ich zbyt techniczny charakter w kontekście bieżącego rozwoju technologicznego, czy to ze względu na nakład pracy, którego wymaga zadośćuczynienie im, czy też ich wpływ na czas trwania postępowań,

mając na uwadze, że kierując się tymi względami, należy zawęzić obowiązek sporządzenia protokołów posiedzeń wyłącznie do rozpraw oraz dokonać rozróżnienia między formalnościami wymaganymi w razie otwarcia ustnego etapu postępowania na nowo a uproszczonymi formalnościami zastrzeżonymi dla otwarcia takiego etapu postępowania,

mając na uwadze, że należy również wyciągnąć wnioski z orzecznictwa Trybunału w dziedzinie zachowania poufności i zwolnić Trybunał z obowiązku wydania postanowienia, w sytuacji gdy w ramach postępowania odwoławczego strona postępowania wnosi o zachowanie względem drugiej strony poufności w zakresie takim, jaki został zastrzeżony przez Sąd w ramach postępowania w pierwszej instancji,

mając na uwadze, że należy także uwzględnić doświadczenie nabyte przez Trybunał w związku z sytuacjami takimi, jak śmierć sędziego lub jednoczesne odejście z urzędu kilku sędziów, a tym samym przewidzieć możliwość zaświadczenia przez przewodniczącego składu orzekającego, że dany sędzia – który nie może już opatrzyć swoim podpisem oryginału wyroku lub opinii Trybunału – wziął udział w naradzie tego składu orzekającego,

mając wreszcie na uwadze, że należy uprościć zarządzanie rozpoznawaniem spraw objętych mechanizmem przyjmowania odwołań do rozpoznania i zapewnić bardziej zrównoważone rozłożenie obciążenia pracą wszystkich sędziów poprzez modyfikację daty branej pod uwagę w celu ustalenia składu izby ds. przyjmowania odwołań do rozpoznania, a mianowicie skład ten miałby być ustalany poprzez odniesienie do daty wyznaczenia sędziego jako sędziego sprawozdawcy a nie poprzez odniesienie do daty złożenia wniosku o przyjęcie odwołania do rozpoznania,

za zgodą Rady udzieloną w dniu 11 maja 2026 r.,

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY DO REGULAMINU POSTĘPOWANIA:

Artykuł 1

W regulaminie postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości z dnia 25 września 2012 r. ⁽¹⁾ wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 38 § 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 4. W drodze odstępstwa od powyższych przepisów państwo członkowskie może używać swojego języka urzędowego w razie udziału w postępowaniu prejudycjalnym, w razie wstąpienia w charakterze interwenienta do sprawy zawisłej przed Trybunałem lub udziału w innym postępowaniu przed Trybunałem oraz w razie złożenia do Trybunału wniosku, wniesienia skargi lub odwołania. Niniejszy przepis stosuje się zarówno do dokumentów pisemnych, jak i oświadczeń ustnych. Sekretarz zapewnia dokonanie ich przekładu na język postępowania.”;

- 2) artykuł 38 § 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 5. Państwa będące stronami porozumienia EOG, inne niż państwa członkowskie, jak również Urząd Nadzoru EFTA, mają prawo do używania jednego z języków wymienionych w art. 36, innego niż język postępowania, w razie udziału w postępowaniu prejudycjalnym albo w razie wstąpienia w charakterze interwenienta do sprawy zawisłej przed Trybunałem lub udziału w innym postępowaniu przed Trybunałem oraz w razie złożenia do Trybunału wniosku lub wniesienia odwołania. Niniejszy przepis stosuje się zarówno do dokumentów pisemnych, jak i do oświadczeń ustnych. Sekretarz zapewnia dokonanie ich przekładu na język postępowania.”;

- 3) artykuł 83 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 83

Otwarcie lub otwarcie na nowo ustnego etapu postępowania

Trybunał może, w każdej chwili, po zapoznaniu się ze stanowiskiem rzecznika generalnego, podjąć decyzję o otwarciu ustnego etapu postępowania lub wydać postanowienie o otwarciu tego etapu na nowo, w szczególności jeśli uzna, że okoliczności zawisłej przed nim sprawy nie są wystarczająco wyjaśnione, lub jeśli po zamknięciu ustnego etapu postępowania strona przedstawiła nowy fakt mogący mieć decydujące znaczenie dla rozstrzygnięcia Trybunału, lub też jeśli sprawa ma zostać rozstrzygnięta na podstawie argumentu, który nie był przedmiotem dyskusji między stronami lub podmiotami określonymi w art. 23 statutu.”;

- 4) artykuł 84 otrzymuje następujące brzmienie [zmiana ta nie dotyczy polskiej wersji językowej – przypis tłumacza]:

„Artykuł 84

Protokół rozpraw

§ 1. Sekretarz sporządza protokół każdej rozprawy. Protokół jest podpisywany przez prezesa oraz przez sekretarza. Stanowi on dokument urzędowy.

§ 2. Strony oraz podmioty określone w art. 23 statutu mogą zapoznać się z protokołem w sekretariacie i uzyskać jego odpisy.”;

- 5) artykuł 88 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 88

Ogłoszenie i doręczenie wyroku

§ 1. Wyrok ogłasza się na posiedzeniu jawnym.

§ 2. Oryginał wyroku podpisują prezes, sędziowie, którzy uczestniczyli w naradzie, oraz sekretarz. W braku możliwości podpisania oryginału wyroku przez sędziego, który uczestniczył w naradzie, ze względu na jego stan zdrowia lub śmierć albo ze względu na jego rezygnację z funkcji lub wygaśnięcie jego mandatu, przewodniczący składu orzekającego zaświadcza, że ów sędzia uczestniczył w naradzie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 265 z 29.9.2012, s. 1, zmieniony: w dniu 18 czerwca 2013 r. (Dz.U. L 173 z 26.6.2013, s. 65), w dniu 19 lipca 2016 r. (Dz.U. L 217 z 12.8.2016, s. 69), w dniu 9 kwietnia 2019 r. (Dz.U. L 111 z 25.4.2019, s. 73), w dniu 26 listopada 2019 r. (Dz.U. L 316 z 6.12.2019, s. 103) i w dniu 2 lipca 2024 r. (Dz.U. L, 2024/2094, 12.8.2024).

§ 3. Podpisany oryginał wyroku zostaje opieczetowany i złożony w sekretariacie. Uwierzytelnione odpisy wyroku doręcza się stronom oraz, w stosownym przypadku, sądowi odsyłającemu, podmiotom określonym w art. 23 statutu i Sądowi.”;

6) artykuł 170b § 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Decyzję w przedmiocie tego wniosku podejmuje, na wniosek sędziego sprawozdawcy i po zapoznaniu się ze stanowiskiem rzecznika generalnego, izba specjalnie utworzona w tym celu, której przewodniczy wiceprezes Trybunału i w której skład wchodzi ponadto sędzia sprawozdawca oraz prezes izby złożonej z trzech sędziów, do której sędzia sprawozdawca jest przydzielony w dniu wyznaczenia go jako sędziego sprawozdawcy.”;

7) w art. 190 dodaje się paragraf w następującym brzmieniu:

„§ 4. Jeżeli, w ramach postępowań mających za przedmiot odwołanie od orzeczenia Sądu strona wnosi o zachowanie poufności, względem interwenienta w postępowaniu przed Sądem, informacji przedstawionych przed Trybunałem, których poufność już została zachowana względem tej strony w postępowaniu w pierwszej instancji, poufność w tym samym zakresie utrzymuje się do celów postępowania przed Trybunałem.”;

8) artykuł 200 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 200

Ogłoszenie i doręczenie opinii

§ 1. Opinię ogłasza się na posiedzeniu jawnym.

§ 2. Oryginał opinii podpisują prezes, sędziowie, którzy uczestniczyli w naradzie, oraz sekretarz. W braku możliwości podpisania oryginału opinii przez sędziego, który uczestniczył w naradzie, ze względu na jego stan zdrowia lub śmierć albo ze względu na jego rezygnację z funkcji lub wygaśnięcie jego mandatu, prezes zaświadcza, że ów sędzia uczestniczył w naradzie.

§ 3. Podpisany oryginał opinii zostaje opieczetowany i złożony w sekretariacie. Uwierzytelnione odpisy opinii doręcza się wszystkim państwom członkowskim oraz instytucjom wymienionym w art. 196 § 1.”.

Artykuł 2

Niniejsze zmiany do regulaminu postępowania, których tekstami autentycznymi są ich wersje sporządzone w językach określonych w art. 36 rzeczonego regulaminu, zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po miesiącu ich opublikowania.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 2 czerwca 2026 r.

Sekretarz
A. CALOT ESCOBAR

Prezes
K. LENAERTS